

دليل المشاركة في اجتماع ICANN الافتراضي

17 أيلول 2020

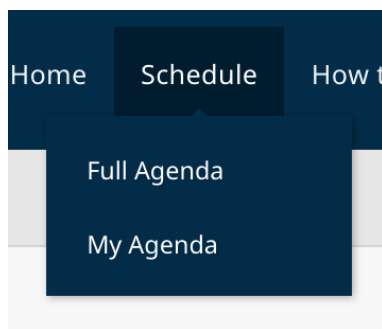


نبدأ الآن:

- تجرى الجلسات الافتراضية خلال اجتماعات ICANN العامة باستخدام منصة برنامج Zoom.
- ليس من الضروري أي يكون لديك حساب خاص بك في برنامج Zoom ولكنك تحتاج الى رابط تطبيق زوم أو معرف الاجتماع (Meeting ID) لتستطيع المشاركة في الجلسة.
- يمكنك تحسين تجربتك مع برنامج Zoom من خلال تحميل تطبيق البرنامج على جهازك.
- إن كنت مشاركاً من خلال هاتفك النقال أو لوحك الذكي، فإنه يتعين عليك تحميل تطبيق البرنامج على جهازك لتتمكن من الوصول الى روابط الجلسة المنعقدة من خلال برنامج Zoom.
- عند استخدام تطبيق Zoom، يرجى تحميل الإصدار الأحدث للبرنامج.

إيجاد روابط برنامج Zoom الخاصة بالجلسة

- يمكنك إيجاد رابط الجلسة المنعقدة من خلال برنامج Zoom أو الهوية التعريفية للاجتماع في [جدول الاجتماع](#). فتحت عنوان الجدول "Schedule" في أعلى الصفحة، اضغط على السهم وأختر الجدول الكلي "Full Agenda".



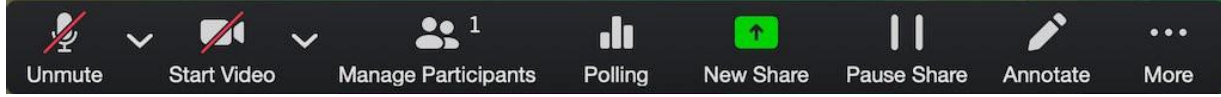
- انقر على أي جلسة وستظهر لك روابط المشاركة أو معرفات الاجتماعات عبر برنامج Zoom.

نموذج لتفاصيل الجلسات التي يعرضها الجدول روابط Zoom
<ul style="list-style-type: none">• روابط المشاركة <p>رابط اجتماع الزوم: https://icann.zoom.us/j/94642077830</p> <p>معرف الاجتماع (Meeting ID): 946 4207 7830</p> <p>الأرقام الدولية للاتصال ببرنامج Zoom هي: https://icann.zoom.us/u/aeHgxySi8D</p> <p>التدوين والنسخ الآني: https://streamtext.net</p>

- للانضمام الى الجلسة من خلال سطح المكتب (الديسكتوب) في حاسوبك:
 - إن كنت قد قمت بتحميل تطبيق برنامج Zoom، فببساطة انقر على رابط الزوم الموجود في شرح الجلسة المعنية.
 - إن لم تقم بتحميل التطبيق، أدخل على zoom.us/join وأدخل معرف الاجتماع (Meeting ID). وهذا متوفر في وصف الجلسة.
- للانضمام الى الجلسة من خلال هاتفك النقال أو لوحك الذكي:
 - يجب أن يكون لديك تطبيق برنامج Zoom على جهازك للوصول الى الجلسة. وحالما يتوفر التطبيق على جهازك، فيمكنك وببساطة النقر على الرابط المبين في وصف الجلسة.

المشاركة في الجلسة

- تأكد أن تكون على الوضع الصامت في جهازك عندما تنضم الى الجلسة. وسيتم إيقاف تشغيل الفيديو الخاص بك بشكل تلقائي. ويمكنك التحكم بالوضع الصامت وإعدادات المشاركة من خلال أيقونات التحكم بالاجتماع.



- ستتم إدارة كل جلسة من قبل مدير مشاركة عن بعد (RPM). وسيتولى مدير المشاركة عن RPM إدارة كل الأسئلة والأجوبة وتفاعل المجموعة.
- وستتعامل كل جلسة مع الأسئلة بشكل مختلف. وفي بداية الجلسة، سيقوم مدير المشاركة عن بعد (RPM) بشرح كيفية طرح الأسئلة في نافذة الدردشة وكيف يمكن رفع اليد لطلب التحدث. ويمكنك الوصول الى هذه الوظائف من خلال أدوات التحكم بالاجتماع.



قسم الخدمات اللغوية

- سيتم توفير كل من النسخ الآني (RTT) أو تدوين وعرض النصوص على شاشة في العديد من الجلسات. يمكنك عرض النسخ الآني RRT ضمن برنامج Zoom من خلال النقر على أيقونة "النسخ والتدوين النصي" في شريط الأدوات أو من خلال فتح رابط النسخ الآني المدرج في وصف الجلسة على [الجدول](#).
- ستعقد كافة الجلسات التي ستتضمن توفير الترجمة الفورية التلقائية باستخدام كل من برنامج Zoom ومنصة الترجمة الفورية التلقائية عن بعد (RSI) التي تُدار من قبل شركة كونغرس رينتال نيتورك (Congress Rental Network, CRN).

المعدات اللازمة للترجمة الفورية

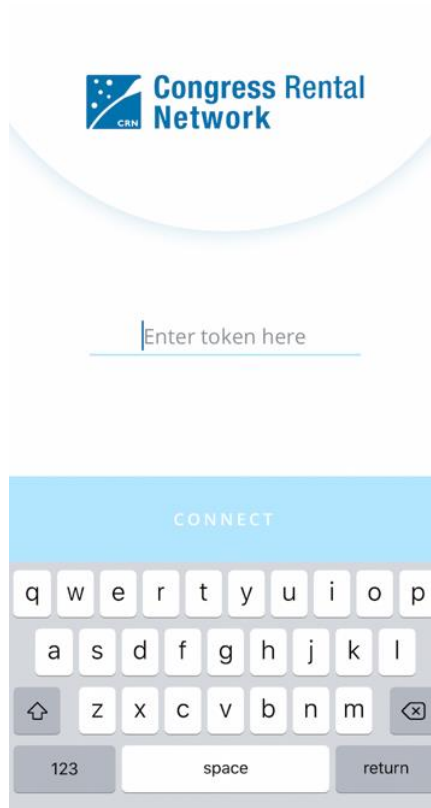
- الحاسوب المحمول (اللابتوب) أو جهاز الهاتف النقال لتشغيل برنامج Zoom.
- جهاز منفصل لتشغيل تطبيق (RSI) والانصات الى البث الصوتي للترجمة الفورية.
- سماعات الرأس (سماعات الأذن والمايكروفون) للجهاز المستخدم لتشغيل تطبيق RSI.

تشغيل منصة الترجمة الفورية

- إن للترجمة الفورية التلقائية (RSI) خاصية الانصات فقط وتحل محل سماعات الأذن التي نقوم عادة بتوفيرها في موقع المؤتمرات.
- أضغط على أي جلسة وستجد رابطاً لتحميل تطبيق المحمول.
- وستجد رمز الدخول للجلسة حالما تفتح التطبيق.
- أفتح تطبيق RSI وأدخل رمز الدخول وأختر "ارتباط - Connect".

نموذج لتفاصيل الجلسات التي يعرضها الجدول: الخدمات اللغوية

اللغات المتاحة: 中文، Español، Français، English، العربية، Português، Русский
تحميل تطبيق المحمول: <https://urlgeni.us/ICANN68-GAC>
رمز الدخول للجلسة: **ICANN-GAC**
رابط متصفح الهاتف المحمول:
<https://crn.interpret.world/loginlink?token=ICANN-GAC&lang=SRC>



- اختر اللغة التي ترغب بها.

×

Select a language

SRC - Source

ENG - English

L01 - Español

L02 - Français

L04 - العربية

L03 - Русский

L05 - 中文

- يمكن تغيير الإعدادات من خلال الضغط على الأيقونة المنزلة في الركن الأيمن الأعلى.

Settings

Test Connection

Use loudspeaker

Music

Incoming Auto-volume

- إن أردت طرح سؤال أو تقديم تعليق في أي من اللغات المدعومة، ارفع يدك الافتراضية في منصة برنامج Zoom.
- عندما يُسمح لك بالحديث، غيّر وضع المايكروفون الى عكس وضع الصامت في برنامج Zoom. أذكر اسمك لأجل التوثيق واللغة التي ستتحدث بها وأطرح سؤالك أو قَدِّمَ تعليقك.
- اجعل كافة الأجهزة الأخرى على وضع الصامت عندما تتحدث بما في ذلك مسار تغذية الترجمة الفورية من خلال تطبيق RSI.
- عندما تنتهي من حديثك في جلسة برنامج Zoom، قم بوضع الصوت على الوضع الصامت أو أفضل خاصية البث الصوتي للتطبيق واستمع الى اللغة التي تختارها على تطبيق RSI.

نصائح للاستفادة القصوى من الاجتماع الافتراضي:

- احرص على استخدام سماعات الرأس (سماعة ومايكروفون) إن كنت تنوي التحدث أثناء الجلسة. تحتوي سماعات الرأس على مايكروفونات وجودة صوت أفضل من السماعات ولاقطات الصوت الموجودة أصلاً في لابتوبك أو هاتفك النقال.
- أذكر اسمك لأجل التوثيق قبل أن تُبدي بتعليقك. تحدث بوضوح وبشكل مباشر.
- نحن مجتمع عالمي متعدد الثقافات ويمتلك مختلف أنماط الاتصالات. وبدون الاستفادة من منافع تعبير الوجه ولغة الجسد، فقد يحصل سوء فهم أثناء التفاعل. حاول أن تكون مقتضياً عند التفاعل افتراضياً لتجنب سوء إيصال المعلومة.
- كن على علم بأن كافة جلسات اجتماع ICANN العامة تخضع لـ [معايير السلوك المتوقعة في ICANN](#) و [سياسة ICANN لمناهضة التحرش](#).
- نحن نحثك على البقاء متواصلاً معنا بعد الاجتماع من خلال متابعة مستجدات الأخبار والنشرات الاخبارية الإقليمية. [سجل للاشتراك هنا](#).

المزيد من مصادر برنامج Zoom والدروس التعليمية

[تحميل برنامج Zoom](#)

[مركز المساعدة لبرنامج Zoom](#)

[الدروس التعليمية لبرنامج Zoom](#)

ويوفر برنامج Zoom أيضاً [تمريناً من خلال البث المباشر](#) ومجانياً لكل من يرغب بتعلم المزيد.

بث جلسات برنامج Zoom عبر اليوتيوب

اختر الجلسات التي سيتم بثها عبر اليوتيوب لاستضافة أعضاء المجتمع الذين قد لا يمتلكون عرض النطاق الترددي للمشاركة بشكل فعال في الجلسات من خلال برنامج Zoom. لطرح الأسئلة وإبداء التعليق أو للتفاعل مع مقدّمي العروض أو مع باقي الحاضرين في الجلسة، سيتعين عليك الاستفادة بشكل أكبر من برنامج Zoom.

- إن تضمنت الجلسة البث المباشر عبر اليوتيوب، سيتم توفير رابط المشاهدة في تفاصيل وصف الجلسة على صفحة [الجدول](#).
- لمشاهدة عرض الجلسة من خلال البث الحي لليوتيوب، انقر على الرابط المدرج في وصف الجلسة والذي سيُفتح في متصفح من متصفحات الإنترنت.
- تأكد من أن مستوى الصوت في جهازك وفي منصة اليوتيوب ليس على الوضع الصامت.
- يرجى ملاحظة مايلي: سوف لن يكون للبث المباشر عبر اليوتيوب خدمة الترجمة الفورية التلقائية. يرجى الاطلاع على [فقرة خدمة الترجمة الفورية عن بعد](#) في هذا الدليل للحصول على المزيد من المعلومات حول كيفية الوصول الى أدوات الخدمات اللغوية.

الأسئلة والأجوبة حول الترجمة الفورية عن بعد (RSI)

ابدأ الآن:

يتم توفير تطبيق الترجمة الفورية عن بعد (RSI) من قبل شركة كونغرس رينتال نيتوروك (Congress Rental Network). للانصات الى الترجمة الفورية خلال الجلسات المختارة لبحثها لها، يتعين عليك الارتباط بهذه المنصة من خلال تطبيق الهاتف المحمول أو من خلال متصفح الإنترنت.

كيف أقوم بتحميل تطبيق RSI عبر الهاتف المحمول؟

افتح <https://urlgeni.us/ICANN-GETAPP> على جهاز هاتفك المحمول. سوف يُطلب منك تحميل التطبيق.

يمكنك أيضاً إجراء بحث عن "Congress Rental Network" في متجر التطبيقات على جهاز هاتفك المحمول لتحميل تطبيق المنصة للهاتف المحمول. يعمل التطبيق على كل من نظامي Android و iOS.

إن لم يكن بمقدورك تحميل تطبيق المنصة للهاتف المحمول، يرجى استخدام رابط المتصفح.

هل هناك تطبيق سطح المكتب (الديسكتوب) الذي يتعين علي تحميله إن كنت سأستخدم جهاز حاسوبي للانصات الى الترجمة الفورية؟

كلا. إن كنت ستستخدم حاسوباً للانصات الى الترجمة الفورية، سيتعين عليك بكل بساطة النقر على رابط المتصفح الموجود معلومات الجلسة على الموقع الإلكتروني للجدول.

كيف أجد روابط منصة RSI للانصات الى الترجمة الفورية؟

1. سجّل لحضور الاجتماع.
2. زُر صفحة الاجتماع واتجه نحو صفحة الجدول.
3. اتجه نحو الجلسة التي تختارها للانضمام اليها وأنقر عليها للاطلاع على تفاصيل المشاركة فيها.
4. إن كانت الجلسة تتضمن الترجمة الفورية، ستجد الروابط الضرورية الخاصة بذلك في معلوماتها المنشورة.

ماذا تعني مختلف الروابط المنشورة ومتى أستخدمها؟

رابط تطبيق المحمول: من خلال هذا الرابط س يُطلب منك تحميل تطبيق المحمول. إن كنت قد قمت بالفعل بتحميل تطبيق المحمول، سيعمل هذا الرابط على بدء فتح التطبيق وإدخالك الى الجلسة بشكل تلقائي.

رابط المتصفح: سيفتح هذا الرابط جلسة الترجمة الفورية عن بعد RSI في المتصفح بدلاً من أن يطلب منك تحميل تطبيق المحمول. إن لم يكن بمقدورك تحميل تطبيق المنصة للهاتف المحمول، يرجى استخدام رابط المتصفح. وهذا يمكن القيام به على كل من أجهزة الهاتف المحمول والحواسيب.

رمز الدخول: يمكن ادخال رمز الدخول بشكل يدوي إن كان تطبيق المحمول مفتوح على جهازك. أكتب رمز الدخول وأختر "Connect". إن رمز الدخول يعتبر أمراً حساساً بالغ الأهمية.

هل من الممكن أن يتم تشغيل تطبيق Zoom ومنصة RSI في آن واحد على نفس الجهاز؟

نعم هذا ممكن، ولكن لا يوصى به لأنك ستلتقي البث الصوتي من كليهما في آن واحد، الأمر الذي يتسبب بإحداث إرباك لديك.

إن لم تكن تنوي التحدث خلال الجلسة، يمكنك ببساطة فتح جلسة برنامج Zoom ومنصة RSI في آن واحد. انصت الى اللغة التي تختارها من خلال تطبيق RSI. وسوف لا تحتاج الى توصيل البث الصوتي الصادر عنك عبر منصة Zoom.

إن لم تكن تنوي التحدث خلال الجلسة، يمكنك ببساطة فتح الجلسة من خلال كل من برنامج Zoom ومنصة RSI في آن واحد. انصت الى اللغة التي تختارها من خلال تطبيق RSI. عندما يتعين عليك التحدث في الجلسة، أفضل توصيل الصوت الخاص بك من خلال تطبيق منصة RSI وارتبط بالبث الصوتي الخاص بك من خلال Zoom. وهذا سيمنع سماع الصوت الصادر منك مع البث الصوتي الذي سنتصت إليه.

هل يمكنني التحدث من خلال تطبيق منصة RSI بدلاً من تطبيق Zoom؟

كلا. إن تطبيق RSI هي منصة لأجل الانصات فقط خلال اجتماعات ICANN.

إن أردت التحدث، رجاء ارفع يدك من خلال تطبيق Zoom. وعندما يُسمح لك بالتحدث، ضع البث الصوتي الخاص بك من خلال منصة RSI على الوضع الصامت، واتصل بالبث الصوتي لك من خلال Zoom وافتح المايكروفون على Zoom لتتحدث.

لماذا لايفتح رابط المتصفح على جهازي؟

استناداً الى نوع الجهاز والمتصفح سويماً، تختلف تجربة أي شخص عن تجارب الآخرين. نحن نوصي بتحميل تطبيق RSI على الهاتف المحمول من متجر التطبيقات في هاتفك المحمول لتحسين تجربتك هذه.

إذا لم يكن ذلك ممكناً وستستخدم إصدار المتصفح، فيرجى التأكد من تحديث متصفحك إلى الإصدار الحالي. إذا لم يتم تحميل الصفحة، فجرب متصفحاً مختلفاً.

لقد وجدنا أن Chrome و Firefox يعملان بشكل مستمر من خلال أنواع متعددة من الأجهزة.

ما مقدار عرض النطاق الترددي المطلوب لتشغيل هذه المنصة؟

يتطلب بث الصوت وانسيابه من تطبيق RSI عرض نطاق ترددي قدره 0.5 ميغابت في الثانية كمعدل.

لتحسين تجربتك، يرجى تقليل عدد الأجهزة المرتبطة على شبكة الإنترنت الخاصة بك. أغلق البرامج غير الضرورية أو التطبيقات التي قد تستخدم عرض النطاق الترددي.

كيف يمكنني استكشاف أخطاء النظام الأساسي للمنصة على جهازي وإصلاحها؟

في الوقت الذي لا يمكننا فيه استكشاف أخطاء الأجهزة الفردية وإصلاحها، هناك بعض الأشياء الأساسية التي قد ترغب بالقيام بها لتحسين تجربتك. يمكنك أن تؤدي إعادة تشغيل أجهزتك بانتظام والحفاظ على تحديث تطبيقاتك، الأمر الذي يؤدي إلى تحسين تجربتك.

إذا كنت تواجه مشكلات مستمرة، فحاول إغلاق التطبيق وإعادة فتحه، أو إعادة تشغيل جهازك، أو حذف التطبيق وتنزيله مرة أخرى.

